



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΜΠΕΚ SYNKRO-RANGER-QUASAR-ROYAL- KONKORD - REFLEX - EXPLORER KRONOS -MASTER



ΒΙ.ΠΕ. ΛΑΡΙΣΑΣ - ΤΗΛ. 2410 541266-7 FAX: 2410 541288
e-mail: info@mlaoscar.gr www.mlaoscar.gr

Synkro

ΒΙ.ΠΕ. ΛΑΡΙΣΑΣ
ΤΗΛ.: 2410 541 266/7 FAX: 2410 541 288
e-mail: info@m्लाoscar.gr

Μάνθος Α. Αντώνιος
MLA
OSCAR A.B.E.E.

Synkro

Cod. 10178

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2"
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	6,5
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	85x25x25



Irrigatore di media e grande portata
con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore e l'uso su terreni pure in forte pendenza. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore.

Sprinkler of middle or high capacity,
and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user and the utilisation on very steep fields as well.

Arroseur à moyen et grand débit pour
haute et moyenne pression, avec une retour lente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toutes les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolute sécurité pour l'agriculteur et permettant également l'utilisation dans des terrains très en pente.

Aspersor de medio y gran caudal.
Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución óptima incluso en proximidad del regador.

Beregner für lange und mittlere Tragweite
mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitzen führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein Spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, auch garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbares Beregner.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 10 + 24 mm

U		P		G		Q			○		□		△				
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition		Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition				
									S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 altopiuvane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander- liegenden Rohren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre la aleta de lluvia max. Distanz zwischen den Beregner auf einem Rohr	Distanza fra 2 altopiuvane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander- legenden Rohren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h
12	.47	1,5	22	22	72	110	6,6	41,8	1519	4,3	32	1024	6,5	39	33	1287	5,1
		2	29	24	79	127	7,6	48,3	1808	4,2	34	1156	6,5	41	36	1476	5,1
		3	44	28	92	155	9,3	58,9	2461	3,8	38	1444	6,4	48	42	2016	4,6
		4	56	31,5	103	179	10,7	68,0	3115	3,4	44	1936	5,5	54	47	2538	4,2
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1236	6,8
		2	29	25,5	84	174	10,4	46,0	2041	5,1	36	1296	8,0	44	38	1672	6,5
		3	44	30	98	212	12,7	56,1	2826	4,5	42	1764	7,2	52	45	2340	5,4
		4	56	33,5	110	245	14,7	64,8	3523	4,2	47	2209	6,6	58	50	2900	5,0
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1660	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	34	112	350	21,0	92,6	3629	5,8	48	2304	9,1	58	51	2958	7,1
		4	56	38	125	404	24,2	106	4534	5,3	53	2809	8,6	66	57	3762	6,4
		5	70	42	138	452	27,1	119	5538	4,9	59	3481	7,8	72	63	4536	6,0
20	.78	2	29	31	102	354	21,2	93,6	3017	7,0	44	1936	10,9	53	46	2438	8,7
		3	44	36	115	432	25,9	114	4069	6,4	51	2601	9,9	62	54	3348	7,7
		4	56	40	128	501	30,0	132	5024	6,0	56	3136	9,6	69	60	4140	7,2
		5	70	44	141	560	33,6	148	6079	5,5	62	3844	8,7	76	66	5016	6,7
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4	60	3600	10,1	73	64	4672	7,7
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4
24	.95	3	44	38	125	623	37,3	164	4534	8,2	53	2809	13,2	66	57	3762	9,9
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	62	3844	11,2	76	66	5016	8,6
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,7	67	4489	10,7	83	72	5976	8,1
		6	85	51	168	882	52,9	233	8167	6,4	72	5184	10,2	88	76	6688	7,9

Ranger

ΒΙ.ΠΕ. ΛΑΡΙΣΑΣ
ΤΗΛ.: 2410 541 266/7 FAX: 2410 541 288
e-mail: info@mloscar.gr



Ranger

Cod. 10164

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	3"
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	107x28x33



Irrigatore di media e grande portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore e l'uso su terreni pure in forte pendenza. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore.

Sprinkler of middle or high capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user and the utilisation on very steep fields as well.

Arroseurs à moyen et grand débit pour haute et moyenne pression, avec un retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer pour toutes les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur et permettant également l'utilisation dans des terrains très en pente.

Regador de medio y gran caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial: corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución óptima incluso en proximidad del regador.

Beregner für lange und mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitzen führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein special Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 18 + 36 mm

U		P		G		Q		O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		Dati relativi a 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
								S	I
								Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluimétrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²
16	.63	3	44	32.5	107	276	16.5	73	3316
		4	56	36.5	119	320	19.2	84	4183
		5	70	39.5	129	356	21.3	94	4899
		6	85	42.5	139	391	23.4	102	5671
18	.71	3	44	34.0	111	350	21	93	3629
		4	56	38.0	125	404	24.2	106	4534
		5	70	42.0	138	452	27.1	119	5538
		6	85	44.5	146	496	29.7	130	6217
20	.78	3	44	36.0	118	432	25.9	114	4069
		4	56	40.0	131	501	30	132	5024
		5	70	44.0	144	560	33.6	148	6082
		6	85	47.0	154	613	36.8	162	6936
22	.86	3	44	38.5	127	522	31.3	138	4654
		4	56	42.5	140	604	36.2	159	5671
		5	70	46.0	151	676	40.5	178	6644
		6	85	49.5	163	741	44.4	196	7693
24	.95	3	44	40.0	128	623	37.3	164	5024
		4	56	44.5	150	720	43.2	190	6217
		5	70	49.0	161	806	48.3	213	7539
		6	85	52.5	171	882	52.9	233	8654

U		P		G		Q		O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		Dati relativi a 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
								S	I
								Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluimétrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²
26	1.02	3	44	41.0	135	732	43.9	193	5281
		4	56	46.0	151	846	50.7	223	6664
		5	70	50.0	164	946	56.7	250	7850
		6	85	54.0	177	1037	62.2	274	9156
28	1.10	3	44	43.0	141	848	50.9	224	5808
		4	56	48.0	157	981	58.8	259	7238
		5	70	52.0	170	1096	65.7	289	8494
		6	85	56.0	184	1202	72.1	317	9847
30	1.18	3	44	44.5	146	974	58.4	257	6217
		4	56	50.0	164	1127	67.6	297	7850
		5	70	54.0	177	1260	75.6	332	9156
		6	85	58.0	190	1381	82.8	364	10562
32	1.26	4	56	52.0	170	1282	76.9	337	8494
		5	70	56.0	184	1433	85.9	377	9847
		6	85	59.5	195	1570	94.2	413	11116
		7	100	63.0	207	1694	101.6	445	12462
34	1.34	4	56	54.0	177	1448	86.9	382	9156
		5	70	57.5	187	1619	97.1	427	10381
		6	85	61.0	202	1774	106.4	468	11683
		7	100	65.0	218	1913	114.8	505	13266

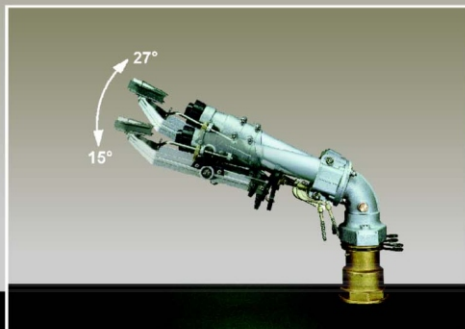
Quasar 27°÷15°



Quasar

Cod. 10381

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2" 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	8,5
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packing	cm	84x26x24



Irrigatore ad angolo variabile per medie portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slowreverse sprinkler with variable jet-angle for middle capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automático y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%
DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%

CON ANGOLO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 5% A 15%

MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 12 x 24 mm

U		P		G		Q		O		□			△				
								Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition				
								S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I	
								Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 altopiani contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatore sull'ala piovana Distance of the sprinkler on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 altopiani contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h
12	.47	1,5	22	22	72	110	6,6	41,8	1519	4,3	32	1024	6,5	39	33	1287	5,1
		2	29	24	79	127	7,6	48,3	1808	4,2	34	1156	6,5	41	36	1476	5,1
		3	44	28	92	155	9,3	58,9	2461	3,8	38	1444	6,4	48	42	2016	4,6
		4	56	31,5	103	179	10,7	68,0	3115	3,4	44	1936	5,5	54	47	2538	4,2
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1236	6,8
		2	29	25,5	84	174	10,4	46,0	2041	5,1	36	1296	8,0	44	38	1672	6,5
		3	44	30	98	212	12,7	56,1	2826	4,5	42	1764	7,2	52	45	2340	5,4
		4	56	33,5	110	245	14,7	64,8	3523	4,2	47	2209	6,6	58	50	2900	5,0
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1660	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	34	112	350	21,0	92,6	3629	5,8	48	2304	9,1	58	51	2958	7,1
		4	56	38	125	404	24,2	106	4534	5,3	53	2809	8,6	66	57	3762	6,4
		5	70	42	138	452	27,1	119	5538	4,9	59	3481	7,8	72	63	4536	6,0
20	.78	2	29	31	102	354	21,2	93,6	3017	7,0	44	1936	10,9	53	46	2438	8,7
		3	44	36	115	432	25,9	114	4069	6,4	51	2601	9,9	62	54	3348	7,7
		4	56	40	128	501	30,0	132	5024	6,0	56	3136	9,6	69	60	4140	7,2
		5	70	44	141	560	33,6	148	6079	5,5	62	3844	8,7	76	66	5016	6,7
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4	60	3600	10,1	73	64	4672	7,7
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4
24	.95	3	44	38	125	623	37,3	164	4534	8,2	53	2809	13,2	66	57	3762	9,9
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	62	3844	11,2	76	66	5016	8,6
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,7	67	4489	10,7	83	72	5976	8,1
		6	85	51	168	882	52,9	233	8167	6,4	72	5184	10,2	88	76	6688	7,9

Royal



Royal

Cod. 10417

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2"1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	7,8
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	84x26x24

Irrigatore di media portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Sprinkler of middle capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

Arroseurs   moyen débit pour haute et moyenne pression, avec un retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sous toutes les formes d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise-jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Regador de medio caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución óptima incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner für mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein Spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
  12 x 24 mm

U		P		G		Q		S		I		D		S		I	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensit� oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde		Distanza fra 2 alligovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distan�a entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren		Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensit� oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm�	lbs/inch	m	feet	l/min	m�/h	G.P.M.	m�	mm/h	m	m�	mm/h	m	m�	mm/h	m
12	.47	1,5	22	22	72	110	6,6	41,8	1519	4,3	32	1024	6,5	39	33	1287	5,1
		2	29	24	79	127	7,6	48,3	1808	4,2	34	1156	6,5	41	36	1476	5,1
		3	44	28	92	155	9,3	58,9	2461	3,8	38	1444	6,4	48	42	2016	4,6
		4	56	31,5	103	179	10,7	68,0	3115	3,4	44	1936	5,5	54	47	2538	4,2
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1236	6,8
		2	29	25,5	84	174	10,4	46,0	2041	5,1	36	1296	8,0	44	38	1672	6,5
		3	44	30	98	212	12,7	56,1	2826	4,5	42	1764	7,2	52	45	2340	5,4
		4	56	33,5	110	245	14,7	64,8	3523	4,2	47	2209	6,6	58	50	2900	5,0
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1660	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	34	112	360	21,0	92,6	3629	5,8	48	2304	9,1	58	51	2958	7,1
		4	56	38	125	404	24,2	106	4534	5,3	53	2809	8,6	66	57	3762	6,4
		5	70	42	138	452	27,1	119	5538	4,9	59	3481	7,8	72	63	4536	6,0
20	.78	2	29	31	102	354	21,2	93,6	3017	7,0	44	1936	10,9	53	46	2438	8,7
		3	44	36	115	432	25,9	114	4069	6,4	51	2601	9,9	62	54	3348	7,7
		4	56	40	128	501	30,0	132	5024	6,0	56	3136	9,6	69	60	4140	7,2
		5	70	44	141	560	33,6	148	6079	5,5	62	3844	8,7	76	66	5016	6,7
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4	60	3600	10,1	73	64	4672	7,7
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4
24	.95	3	44	38	125	623	37,3	164	4534	8,2	53	2809	13,2	66	57	3762	9,9
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	62	3844	11,2	76	66	5016	8,6
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,7	67	4489	10,7	83	72	5976	8,1
		6	85	51	168	882	52,9	233	8167	6,4	72	5184	10,2	88	76	6688	7,9

Konkord 27°÷15°

Konkord

Cod. 10353

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	3"
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	102x25x28



Irrigatore ad angolo variabile per medie ed alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle or high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen et haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio y gran capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange und mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%
DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%

CON ANGOLO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 5% A 15%
MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 16 + 32 mm

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
									S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h
16	.63	3	44	32.5	107	276	16.5	73	3316	4.9
		4	56	36.5	119	320	19.2	84	4183	4.6
		5	70	39.5	129	356	21.3	94	4899	4.3
		6	85	42.5	139	391	23.4	102	5671	4.1
18	.71	3	44	34.0	111	350	21	93	3629	5.8
		4	56	38.0	125	404	24.2	106	4534	5.3
		5	70	42.0	138	452	27.1	119	5538	4.9
		6	85	44.5	146	496	29.7	130	6217	4.8
20	.78	3	44	36.0	118	432	25.9	114	4069	6.3
		4	56	40.0	131	501	30	132	5024	5.9
		5	70	44.0	144	560	33.6	148	6082	5.5
		6	85	47.0	154	613	36.8	162	6936	5.3
22	.86	3	44	38.5	127	522	31.3	138	4654	6.7
		4	56	42.5	140	604	36.2	159	5671	6.4
		5	70	46.0	151	676	40.5	178	6644	6.1
		6	85	49.5	163	741	44.4	196	7693	5.8
24	.95	3	44	40.0	128	623	37.3	164	5024	7.4
		4	56	44.5	150	720	43.2	190	6217	6.9
		5	70	49.0	161	806	48.3	213	7539	6.4
		6	85	52.5	171	882	52.9	233	8654	6.1

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
									S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h
26	1.02	3	44	41.0	135	732	43.9	193	5281	8.3
		4	56	46.0	151	846	50.7	223	6664	7.6
		5	70	50.0	164	946	56.7	250	7850	7.2
		6	85	54.0	177	1037	62.2	274	9156	6.8
28	1.10	3	44	43.0	141	848	50.9	224	5808	8.7
		4	56	48.0	157	981	58.8	259	7238	8.1
		5	70	52.0	170	1096	65.7	289	8494	7.7
		6	85	56.0	184	1202	72.1	317	9847	7.3
30	1.18	3	44	44.5	146	974	58.4	257	6217	9.4
		4	56	50.0	164	1127	67.6	297	7850	8.6
		5	70	54.0	177	1260	75.6	332	9156	8.2
		6	85	58.0	190	1381	82.8	364	10562	7.8
32	1.26	4	56	52.0	170	1282	76.9	337	8494	9.0
		5	70	56.0	184	1433	85.9	377	9847	8.7
		6	85	59.5	195	1570	94.2	413	11116	8.5
		7	100	63.0	207	1694	101.6	445	12462	8.1
34	1.34	4	56	54.0	177	1448	86.9	382	9156	9.5
		5	70	57.5	187	1619	97.1	427	10381	9.3
		6	85	61.0	202	1774	106.4	468	11683	9.1
		7	100	65.0	218	1913	114.8	505	13266	8.6

Reflex

Cod. 10504

Misura/flangia di attacco 6 fori Connection/size flange 6 holes Mesures/bride de raccord 6 trou Medidas/brida de conexión 6 orif. Maß/Anschlussflansch 6 loch	mm 78x130
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg 10,5
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm 107x28x33



Irrigatore di media e grande portata
con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Sprinkler of middle or high capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à moyen et grand débit pour haute et moyenne pression, avec un retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer pour toutes les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise-jet réglable à intermittenza, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Regador de medio y gran caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, tambien resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermittenza, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución óptima incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner für lange und mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitzen führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein Spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES-BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 22 + 40 mm

U		P		G		Q		O		
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		
								S	I	
								Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h
16	.63	3	44	32,5	107	276	16,5	73	3316	4,9
		4	56	36,5	119	320	19,2	84	4183	4,6
		5	70	39,5	129	356	21,3	94	4899	4,3
		6	85	42,5	139	391	23,4	102	5671	4,1
18	.71	3	44	34,0	111	350	21	93	3629	5,8
		4	56	38,0	125	404	24,2	106	4534	5,3
		5	70	42,0	138	452	27,1	119	5538	4,9
		6	85	44,5	146	496	29,7	130	6217	4,8
20	.78	3	44	36,0	118	432	25,9	114	4069	6,3
		4	56	40,0	131	501	30	132	5024	5,9
		5	70	44,0	144	560	33,6	148	6082	5,5
		6	85	47,0	154	613	36,8	162	6936	5,3
22	.86	3	44	38,5	127	522	31,3	138	4654	6,7
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4
		5	70	46,0	151	676	40,5	178	6644	6,1
		6	85	49,5	163	741	44,4	196	7693	5,8
24	.95	3	44	40,0	128	623	37,3	164	5024	7,4
		4	56	44,5	150	720	43,2	190	6217	6,9
		5	70	49,0	161	806	48,3	213	7539	6,4
		6	85	52,5	171	882	52,9	233	8654	6,1

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
									S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h
26	1,02	3	44	41,0	135	732	43,9	193	5281	8,3
		4	56	46,0	151	846	50,7	223	6664	7,6
		5	70	50,0	164	946	56,7	250	7850	7,2
		6	85	54,0	177	1037	62,2	274	9156	6,8
28	1,10	3	44	43,0	141	848	50,9	224	5808	8,7
		4	56	48,0	157	981	58,8	259	7238	8,1
		5	70	52,0	170	1096	65,7	289	8494	7,7
		6	85	56,0	184	1202	72,1	317	9847	7,3
30	1,18	3	44	44,5	146	974	58,4	257	6217	9,4
		4	56	50,0	164	1127	67,6	297	7850	8,6
		5	70	54,0	177	1260	75,6	332	9156	8,2
		6	85	58,0	190	1381	82,8	364	10562	7,8
32	1,26	4	56	52,0	170	1282	76,9	337	8494	9,0
		5	70	56,0	184	1433	85,9	377	9847	8,7
		6	85	59,5	195	1570	94,2	413	11116	8,5
		7	100	63,0	207	1694	101,6	445	12462	8,1
34	1,34	4	56	54,0	177	1448	86,9	382	9156	9,5
		5	70	57,5	187	1619	97,1	427	10381	9,3
		6	85	61,0	202	1774	106,4	468	11683	9,1
		7	100	65,0	218	1913	114,8	505	13266	8,6

Explorer

Explorer

Cod. 10505

Misura/flangia di attacco 6 fori Connection/size flange 6 holes Mesures/bride de raccord 6 trous Medidas/brida de conexión 6 orif. Maß/Anschlussflansch 6 loch	mm 130
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg 11
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm 123x28x33

BOCCAGLI DISPONIBILI -
AVAILABLE NOZZLES -
BUSES DISPONIBLE -
TOBERAS DISPONIBLE -
DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 22 ÷ 50 mm



Irrigatore di media e grande portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Sprinkler of middle or high capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à moyen et grand débit pour haute et moyenne pression, avec une retour lente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interfeurrence intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio y gran caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner für lange und mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello <i>Nozzle</i> <i>diameter</i> Diamètre de la buse <i>Diámetro</i> <i>de la tobera</i> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <i>Pressure</i> Pression <i>Presión</i> Wasserdruck im Beregner		Gittata <i>Jet length</i> Portée <i>Chorro</i> Tragweite		Portata <i>Capacity</i> Débit <i>Capacidad</i> Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <i>Values for a single sprinkler</i> Données pour 1 arros. tout seul <i>Datos para cada rociador</i> technische Daten für Einzelberegner	
									S	I
									Superficie irrigata <i>Irrigated</i> <i>area</i> Surface arrosée <i>Superficie</i> <i>irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall</i> <i>per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad</i> <i>horaria</i> Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h
22	.86	3	44	40	132	522	31.3	138	5024	6.2
		4	56	44	145	604	36.2	159	6082	5.9
		5	70	48	157	676	40.5	178	7238	5.6
		6	85	52	170	741	44.4	196	8494	5.2
24	.95	3	44	41	135	623	37.3	164	5281	7.0
		4	56	46	151	720	43.2	190	6644	6.5
		5	70	50	164	806	48.3	213	7850	6.1
		6	85	54	177	882	52.9	233	9156	5.8
26	1.02	3	44	43	141	732	43.9	193	5808	7.5
		4	56	48	157	846	50.7	229	7238	7.0
		5	70	52.5	172	946	56.7	250	8654	6.5
		6	85	56	184	1037	62.2	274	9847	6.3
28	1.10	3	44	46	151	848	50.9	224	6644	7.6
		4	56	50.5	166	981	58.8	259	8007	7.3
		5	70	54	177	1096	65.7	289	9156	7.1
		6	85	58	190	1202	72.1	317	10562	6.8
30	1.18	3	44	48	157	974	58.4	257	7234	8.1
		4	56	52	170	1127	67.6	297	8490	7.9
		5	70	56	184	1260	75.6	332	9847	7.7
		6	85	60	196	1381	82.8	364	11304	7.4

U		P		G		Q			O					
									Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single <i>sprinkler</i> Données pour 1 arroseur tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner					
									S	I				
									Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde				
Diametro ugello <i>Nozzle diameter</i> Diamètre de la buse <i>Diámetro de la tobera</i> Durchmesser der Hauptdüse	Pressione <i>Pressure</i> Pression <i>Presión</i> Wasserdruck im Beregner	Gittata <i>Jet length</i> Portée <i>Chorro</i> Tragweite	Portata <i>Capacity</i> Débit <i>Capacidad</i> Kapazität	mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h
32	1,26	4	56	54	177	1282	76,9	338	9156	8,4				
		5	70	58	190	1433	85,9	378	10562	8,1				
		6	85	62	202	1570	94,2	414	12070	7,8				
		7	100	66	217	1694	101,6	447	13677	7,4				
34	1,34	5	70	59	192	1619	97,1	427	10930	8,9				
		6	85	64	210	1774	106,4	468	12861	8,3				
		7	100	68	223	1913	114,8	505	14519	7,9				
		8	115	72	236	2048	122,8	538	16277	7,5				
36	1,42	5	70	61	199	1814	108,8	477	11683	9,3				
		6	85	66	217	1988	119,3	523	13677	8,7				
		7	100	70	229	2144	128,6	564	15386	8,4				
		8	115	74	242	2295	137,7	603	17194	8,0				
38	1,5	5	70	63	206	2022	121,3	532	12462	9,7				
		6	85	68	223	2216	132,9	583	14519	9,2				
		7	100	72	236	2390	143,4	628	16277	8,8				
		8	115	76	249	2558	153,5	673	18136	8,5				
40	1,57	5	70	65	213	2240	134,4	589	13266	10,1				
		6	85	69	226	2455	147,3	646	14949	9,9				
		7	100	73	239	2648	158,9	696	16733	9,5				
		8	115	78	255	2834	170,0	745	19103	8,9				

Kronos 16°÷46°

Kronos

Cod. 10520

Misura/flangia di attacco Connection/size flange Mesures/bride de raccord Medidas/brida de conexión Maß/Anschlussflansch	mm	78x120
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	12
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	123x28x33



Irrigatore ad angolo variabile per medie ed alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertilizzazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle or high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen et haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec câble aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio y gran capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automático y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange und mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Berechnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektricitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%
DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE
AVEC ANGLE BAS REDUIRE LA PORTEE DE 5% A 15%

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%
DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE

MIT DEM NIEDRIGEN WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 22 + 50 mm

U Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		P Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		G Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Q Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		O Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²
22	.86	3	44	40	132	522	31.3	138	5024
		4	56	44	145	604	36.2	159	6082
		5	70	48	157	676	40.5	178	7238
		6	85	52	170	741	44.4	196	8494
24	.95	3	44	41	135	623	37.3	164	5281
		4	56	46	151	720	43.2	190	6644
		5	70	50	164	806	48.3	213	7850
		6	85	54	177	882	52.9	233	9156
26	1.02	3	44	43	141	732	43.9	193	5808
		4	56	48	157	846	50.7	229	7238
		5	70	52.5	172	946	56.7	250	8654
		6	85	56	184	1037	62.2	274	9847
28	1.10	3	44	46	151	848	50.9	224	6644
		4	56	50.5	166	981	58.8	259	8007
		5	70	54	177	1096	65.7	289	9156
		6	85	58	190	1202	72.1	317	10562
30	1.18	3	44	48	157	974	58.4	257	7234
		4	56	52	170	1127	67.6	297	8490
		5	70	56	184	1260	75.6	332	9847
		6	85	60	196	1381	82.8	364	11304

U Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		P Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		G Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Q Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		O Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²
32	1.26	4	56	54	177	1282	76.9	338	9156
		5	70	58	190	1433	85.9	378	10562
		6	85	62	202	1570	94.2	414	12070
		7	100	66	217	1694	101.6	447	13677
34	1.34	5	70	59	192	1619	97.1	427	10930
		6	85	64	210	1774	106.4	468	12861
		7	100	68	223	1913	114.8	505	14519
		8	115	72	236	2048	122.8	538	16277
36	1.42	5	70	61	199	1814	108.8	477	11683
		6	85	66	217	1988	119.3	523	13677
		7	100	70	229	2144	128.6	564	15386
		8	115	74	242	2295	137.7	603	17194
38	1.5	5	70	63	206	2022	121.3	532	12462
		6	85	68	223	2216	132.9	583	14519
		7	100	72	236	2390	143.4	628	16277
		8	115	76	249	2558	153.5	673	18136
40	1.57	5	70	65	213	2240	134.4	589	13266
		6	85	69	226	2455	147.3	646	14949
		7	100	73	239	2648	158.9	696	16733
		8	115	78	255	2834	170.0	745	19103

Master 15° ÷ 35°

Master 15° ÷ 35°

Cod. 10525

Misura/figlia di attacco Connection/size flange Mesures/bride de raccord Medidas/brida de conexión Maß/Anschlussflansch	mm	85x130
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	17,5
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packing	cm	126x28x33



Irrigatore ad angolo variabile per alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica.

Slow reverse raingun with variable jet-angle for high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization.

Arroseurs a retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aerien a haute tension et pour l'irrigation fertilisante.

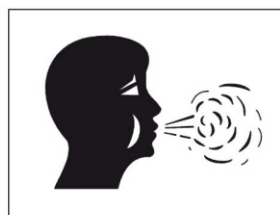
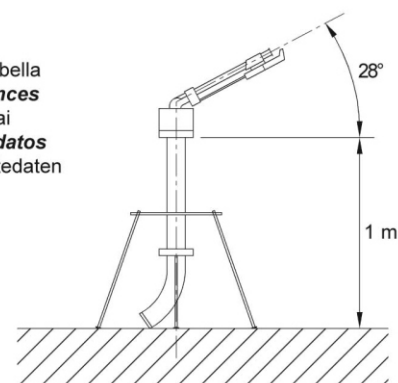
Aspersor de gran capacidad, con chorro a inclinacion variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o moviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con lineas electricas aereas bajas y para el riego con fertilizantes.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

U		P		G		Q				O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität				Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
										S	I
										Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	
30	1,19	4	56	54	177	1127	67,6	297	9156	7,4	
		5	70	58	190	1260	75,6	332	10562	7,1	
		6	85	62	202	1381	82,8	364	12070	6,8	
		7	100	66	217	1489	89,3	392	13677	6,5	
32	1,26	4	56	57	187	1282	76,9	338	10201	7,5	
		5	70	60	196	1433	85,5	378	11304	7,5	
		6	85	64	210	1570	94,2	414	12861	7,3	
		7	100	68	223	1694	101,6	447	14519	7,0	
34	1,34	5	70	61	200	1619	97,1	427	11683	8,3	
		6	85	66	217	1774	106,4	468	11677	7,8	
		7	100	70	229	1913	114,8	505	15386	7,5	
		8	115	74	242	2048	122,8	538	17194	7,2	
36	1,42	5	70	65	213	1814	108,8	477	13266	8,2	
		6	85	68	223	1988	119,3	523	14519	8,2	
		7	100	72	234	2144	128,6	564	16277	7,9	
		8	115	77	252	2295	137,7	603	18617	7,4	
38	1,50	5	70	65	213	2022	121,3	532	13266	9,1	
		6	85	69,5	228	2216	132,9	583	15166	8,8	
		7	100	74	242	2390	143,4	628	17194	8,3	
		8	115	78,5	257	2559	153,5	673	19350	7,9	
40	1,57	6	85	71	232	2455	147,3	648	15828	9,3	
		7	100	76	249	2648	158,9	699	18136	8,8	
		8	115	80	262	2834	170,0	748	20096	8,5	
		9	128	82	269	3006	180,3	794	21113	8,5	
42	1,65	6	85	72	234	2706	162,3	715	16277	9,9	
		7	100	77,5	254	2919	175,1	771	18859	9,3	
		8	115	82	265	3124	187,4	825	21113	8,9	
		9	128	86	282	3314	198,8	875	23223	8,6	
44	1,74	6	85	74	242	2969	178,1	784	17194	10,3	
		7	100	80	262	3203	192,2	846	20096	9,6	
		8	115	85	278	3428	205,6	905	22686	9,1	
		9	128	90	295	3636	218,1	960	25434	8,6	
46	1,81	6	85	75	246	3247	194,8	858	17662	11,0	
		7	100	82	265	3503	210,2	925	21113	9,9	
		8	115	88	288	3749	224,9	990	24316	9,3	
		10	140	93	305	4194	251,6	1108	27158	9,2	
48	1,89	6	85	76	249	3535	212,1	934	18136	11,7	
		7	100	83	274	3814	228,8	1007	21631	10,6	
		8	115	89	291	4082	244,9	1078	24872	9,8	
		10	140	95	311	4566	273,9	1206	28338	9,6	

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 3% AL 15%.
DEDUCT JET-LENGTH FROM 3% TO 15% WITH LOW ANGLE.
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 3% A 15%.
CON ANGULO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 3% A 15%.
MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 3% BIS 15%.

Altezza supporto per dati di tabella
Height of riser for performances
Hauteur du support pour l'essai
Altura del soporte para los datos
Höhe des Sopotres für Tablettedaten



Vento:
Wind:
Vent:
Viento:
Wind:

0 m/sec TEST